

## Руководство пользователя

### كتيب المالك

ЧЕТЫРЕХКАНАЛЬНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ МОЩНОСТИ С  
ВОЗМОЖНОСТЬЮ МОСТОВОГО ВКЛЮЧЕНИЯ

المضخم رباعي القنوات القابل للتوصيل

# GM-DX874

Русский  
العربية

Visit us on the World Wide Web at Visitez-nous sur le Web à	
<a href="http://pioneer.jp/en/info/globalnetwork/">http://pioneer.jp/en/info/globalnetwork/</a>	
<Middle East & Africa> Pioneer Gulf.FZE	<a href="http://www.pioneer-mea.com">http://www.pioneer-mea.com</a>
<Oceania> Pioneer Electronics Australia. Pty.Ltd	<a href="http://www.pioneer.com.au/">http://www.pioneer.com.au/</a>
<Asia> Pioneer Electronics Asiacentre.Pte Pioneer (HK) Ltd. Pioneer High Fidelity Taiwan Co., Ltd.	<a href="http://www.pioneer.com.sg">http://www.pioneer.com.sg</a> <a href="http://www.pioneerhongkong.com.hk">http://www.pioneerhongkong.com.hk</a> <a href="http://www.pioneer-twn.com.tw">http://www.pioneer-twn.com.tw</a>
<Latin> Pioneer International Latin America S.A.	<a href="http://www.pioneer-latin.com">http://www.pioneer-latin.com</a>

### PIONEER CORPORATION

28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku,  
Tokyo 113-0021, JAPAN

### Корпорация Пайонир

28-8, Хонкомагомэ 2-чоме, Бункё-ку,  
Токио 113-0021, Япония

### Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"

105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулоч, дом 5,  
строение 19  
Тел.: +7(495) 956-89-01

### PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique  
TEL: (0) 3/570.05.11

### PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

2 Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346  
TEL: 65-6378-7888

### PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202 Australia  
TEL: (03) 9586-6300

### PIONEER ELECTRONICS DE MÉXICO S.A. DE C.V.

Bld.Manuel Ávila Camacho 138, 10 piso  
Col.Lomas de Chapultepec, México, D.F. 11000  
TEL: 52-55-9178-4270  
FAX: 52-55-5202-3714

先鋒股份有限公司  
台北市內湖區瑞光路407號8樓  
電話：886-(0)2-2657-3588  
先鋒電子(香港)有限公司  
香港九龍長沙灣道909號5樓  
電話：852-2848-6488

© PIONEER CORPORATION, 2018.

Все права защищены.

PIONEER CORPORATION. 2018 ©

جميع الحقوق محفوظة.

## Перед началом эксплуатации

**Благодарим Вас за покупку этого изделия компании PIONEER**

Для обеспечения правильности эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство перед началом использования изделия. Особенно важно, чтобы Вы прочли и соблюдали инструкции, помеченные в данном руководстве заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ВНИМАНИЕ**. Держите данное руководство под рукой для обращения к нему в будущем.



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные лица в странах Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в специализированные пункты приема или в магазин (при покупке аналогичного нового устройства). Если Ваша страна не указана в приведенном выше перечне, обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.



Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства.

## Посетите наш сайт

Посетите наш сайт:

<http://pioneer.jp/en/info/globalnetwork/>

Самую свежую информацию о PIONEER CORPORATION можно получить на нашем веб-сайте.

## При возникновении проблем

При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer.

## Перед подключением/установкой усилителя

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прорези и отверстия в корпусе предназначены для вентиляции, необходимой для нормальной работы изделия и его защиты от перегрева. Запрещается блокировать и закрывать отверстия другими предметами (бумагой, коврами, тканью и т. п.). Это может привести к возгоранию.
- Данное устройство предназначено для транспортных средств с 12-вольтовым аккумулятором и заземлением отрицательного полюса. Перед установкой данного устройства в жилом автофургоне, грузовике или автобусе проверьте напряжение аккумулятора.

## Перед началом эксплуатации

- При установке данного устройства необходимо сначала подключить провод заземления. Убедитесь, что провод заземления должным образом подключен к металлическим деталям кузова автомобиля. Провод заземления должен монтироваться отдельно от заземления данного устройства с использованием отдельных винтов. Ослабление затяжки или выпадение винта крепления может стать причиной пожара, задымления или сбоя в работе устройства.
- Обязательно установите предохранитель на провод для подключения к аккумулятору.
- Используйте только предохранители указанного номинала. Использование предохранителя с другими характеристиками может стать причиной перегрева, задымления, повреждения устройства, а также травм, включая ожоги.
- Если перегорел предохранитель приобретенного отдельно провода для подключения к аккумулятору или предохранитель усилителя, проверьте правильность подключения проводов и громкоговорителей. Выявите и устраните причину, а затем замените предохранитель на новый с идентичными номинальными параметрами.
- Устанавливайте усилитель только на ровной поверхности. Не устанавливайте на поверхностях с уклоном или неровностями. Это может стать причиной неисправности.
- При установке усилителя убедитесь, что никакие детали (например, винты) не попали в пространство между усилителем и автомобилем. Это может стать причиной неисправности.
- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости в устройство может стать причиной его выхода из строя, перегрева и появления дыма.
- Наружные поверхности усилителя и подключенных громкоговорителей также могут нагреваться и при присоединении к ним вызывать небольшие ожоги.
- При возникновении каких-либо отклонений от нормального режима работы необходимо отключить питание усилителя, чтобы избежать возникновения серьезных неисправностей. В таких случаях следует установить переключатель питания системы в положение "выкл." и проверить соединения проводов подачи питания и громкоговорителей.

- Если Вам не удалось выявить причину самостоятельно, обратитесь к своему дилеру.
- Перед установкой всегда отключайте отрицательную  $\ominus$  клемму аккумулятора во избежание поражения электрическим током или короткого замыкания.
- Не пытайтесь разбирать или видоизменять данное устройство. Это может привести к пожару, поражению электрическим током или стать причиной иных неполадок.

### ВНИМАНИЕ

- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы были слышны звуки извне.
- Работа усилителя на повышенной мощности в режиме стерео при выключенном или работающем на холостом ходу двигателе может привести к разрядке аккумулятора.
- Данное изделие оценено на соответствие требованиям стандарта IEC 60065, "Аудио-, видео- и аналоговая электронная аппаратура. Требования безопасности" в условиях умеренного и тропического климата.
- Графический символ на изделии означает постоянный ток.

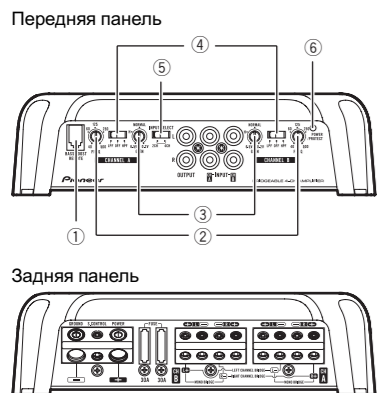
### Функция защиты

Данное изделие оснащено функцией защиты. При обнаружении неисправности срабатывают следующие функции защиты изделия и громкоговорителя.

- Индикатор **POWER/PROTECT** загорается красным цветом, а усилитель автоматически выключается в следующих случаях.
  - При превышении внутренней температуры усилителя.
  - При подаче на выходную клемму громкоговорителя напряжения постоянного тока.
- Индикатор **POWER/PROTECT** загорается красным цветом, а звук на выходе автоматически отключается в следующих случаях.
  - При наличии короткого замыкания между выходной клеммой и проводом громкоговорителя.

## Настройка усилителя

### Описание элементов устройства



Для регулировки переключателя используйте отвертку с плоским жалом.

#### 1 Гнездо BASS BOOST REMOTE (дистанционное управление уровнем усиления низких частот)

При подключении пульта дистанционного управления уровнем усиления низких частот к гнезду на основном устройстве можно будет выбрать уровень усиления от 0 дБ до 18 дБ.

- Настройки усиления низких частот применимы только к выходу **CHANNEL B** (канал В).
- Подробнее о подключении пульта дистанционного управления см. в разделе *Схема подключения*.

#### 2 Регулятор FREQ (частота среза)

Доступен диапазон частот среза от 40 Гц до 500 Гц, если переключатель LPF/HPF установлен в положение LPF или HPF.

#### 3 Регулятор GAIN (уровня усиления)

С помощью регуляторов усиления **CHANNEL A** (канал А) и **CHANNEL B** (канал В) можно установить оптимальную выходную мощность автомобильной аудиосистемы в соответствии с мощностью усилителя Pioneer. Настройкой по умолчанию является **NORMAL**.

Если выходная мощность остается низкой, даже когда регулятор громкости звука находится в максимальном положении, установите регуляторы мощности на более низкий уровень. Если при установке регулятора громкости в максимальное положение появляются искажения, установите регуляторы мощности на более высокий уровень.

- При использовании только одного входного гнезда положение регуляторов мощности каналов А и В должно быть одинаково.
- При использовании автомобильной аудиосистемы, оснащенной RCA (стандартная выходная мощность 500 мВ), установите регулятор в положение **NORMAL**. При использовании автомобильной аудиосистемы Pioneer, оснащенной RCA, с выходной мощностью 4 В и более установите уровень мощности усилителя так, чтобы он соответствовал уровню выходной мощности автомобильной аудиосистемы.
- При использовании автомобильной аудиосистемы, оснащенной RCA (выходная мощность 4 В), установите регулятор в положение **H**.

#### 4 Переключатель LPF (фильтр низких частот)/HPF (фильтр высоких частот)

Переключите настройки в соответствии с характеристиками подключенного громкоговорителя.

- При подключении сабвуфера: Выберите **LPF**. При этом отсекаются высокие частоты и воспроизводятся низкие частоты.
- При подключении широкополосного громкоговорителя: Выберите **HPF** или **OFF**. При установке переключателя в положение **HPF** отсекаются низкие частоты и воспроизводятся высокие частоты. При установке переключателя в положение **OFF** воспроизводится весь диапазон частот.

## Настройка усилителя

#### 5 Переключатель INPUT SELECT (вход)

Выберите **2CH** для двухканального входа и **4CH** для четырехканального входа.

#### 6 Индикатор POWER/PROTECT

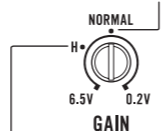
- При включении питания загорается индикатор питания.
- При наличии неисправности индикатор загорается красным цветом. ■

### Установка коэффициента усиления

- В устройстве предусмотрена функция защиты от установки слишком высокой мощности, неверного использования или неверного подключения, способных привести к выходу усилителя из строя.
- При установке слишком высокого уровня громкости и т. п. данная функция на несколько секунд отключает звук (это не является неисправностью) и вновь включает его при снижении уровня громкости на главном устройстве.
- Отключение звука может означать, что установлен неверный коэффициент усиления. Чтобы звук не отключался при установке максимального уровня громкости на основном устройстве, коэффициент усиления усилителя должен соответствовать максимальному уровню выходной мощности основного устройства. В этом случае уровень громкости не будет изменяться, а коэффициент усиления не будет превышать допустимого значения.
- Уровень громкости и коэффициент усиления установлены правильно, но звук все равно периодически отключается. В этом случае обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer.

### Регулировка коэффициента усиления данного устройства

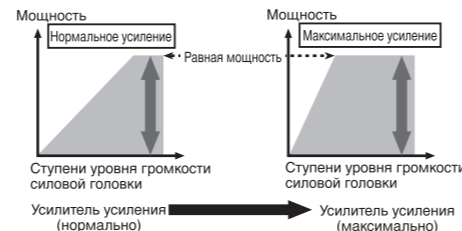
Выходная мощность: 2 В (стандартная: 500 мВ)



Выходная мощность: 4 В

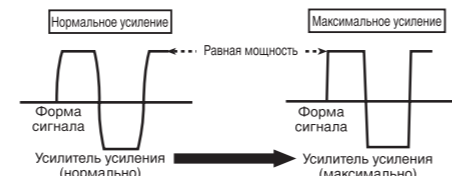
На рисунке выше показано положение регулятора усиления на уровне **NORMAL**.

### Отношение коэффициента усиления усилителя и выходной мощности основного устройства



При чрезмерном повышении коэффициента усиления резко увеличиваются искажения, а мощность повышается незначительно.

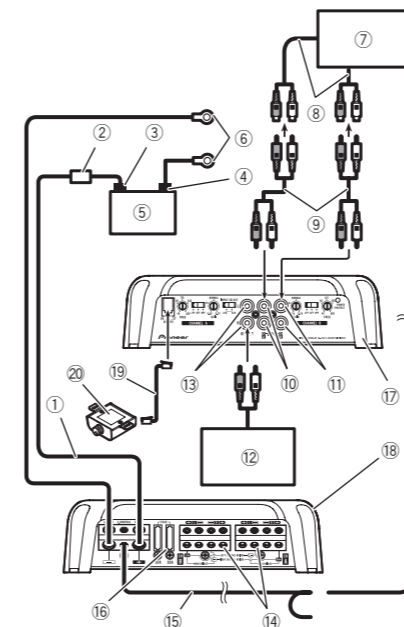
### Форма сигнала на выходе при высоком уровне громкости, созданном с помощью регулятора коэффициента усиления усилителя



Если при высоком уровне громкости, даже когда коэффициент усиления увеличен, происходит искажение формы сигнала, выходная мощность увеличивается незначительно. ■

## Подключение устройств

### Схема подключения



#### 1 Провод для подключения к аккумулятору (приобретается отдельно)

- Максимальная длина провода от плавкого предохранителя до положительной клеммы (+) аккумулятора составляет 30 см.

- О размерах провода см. в разделе *Подключение клеммы питания*. Провод для подключения к аккумулятору, провод заземления и приобретаемый отдельно провод прямого заземления должны быть одного размера. После того как будут закончены все подключения к усилителю, соедините проводом для подключения к аккумулятору клемму на усилителе и положительную (+) клемму аккумулятора.

#### 2 Плавкий предохранитель (80 А) (приобретается отдельно)

Для каждого усилителя требуется отдельный предохранитель на 80 А.

- 3 Положительная (+) клемма
- 4 Отрицательная (-) клемма

#### 5 Аккумулятор (приобретается отдельно)

- 6 Провод заземления, клемма (приобретается отдельно)  
Провода заземления должны быть того же размера, что и провод для подключения к аккумулятору.  
Подсоедините к металлической поверхности или шасси.

#### 7 Автомобильная аудиосистема с выходными гнездами для подключения кабеля RCA (приобретается отдельно)

- 8 Внешний выход  
Если используется только один входной штекер, не подключайте ничего к входному гнезду В, предназначенному для RCA.

#### 9 Соединительный провод с штекерами RCA (приобретается отдельно)

- 10 Входное гнездо А для RCA
- 11 Входное гнездо В для RCA
- 12 Усилитель с гнездами для подключения кабеля RCA (приобретается отдельно)

#### 13 Выходное гнездо для RCA

Подает входной сигнал на **CH A**.

#### 14 Выходные клеммы для подключения громкоговорителей

Инструкции по подключению громкоговорителей приведены в соответствующем разделе. См. *Подключения с использованием входного провода громкоговорителя*.

#### 15 Провод для подключения системы дистанционного управления (приобретается отдельно)

Подключите штекерный вывод провода к разъему системы дистанционного управления автомобильной аудиосистемой. Гнездовой вывод можно подключить к разъему реле управления антенной аудиосистемы. Если у автомобильной аудиосистемы отсутствует разъем для подключения системы дистанционного управления, подключите штекерный вывод к клемме питания через замок зажигания.

#### 16 Плавкий предохранитель (30 А) × 2

#### 17 Передняя панель

#### 18 Задняя панель

#### 19 Провод дистанционного управления уровнем усиления низких частот (5 м)

#### 20 Дистанционное управление уровнем усиления низких частот

## Подключение устройств

### Примечание

Переключатель **INPUT SELECT** (выбор входа) должен быть установлен в одно из положений. Дополнительную информацию см. в разделе *Настройка усилителя*. ■

### Перед подключением усилителя

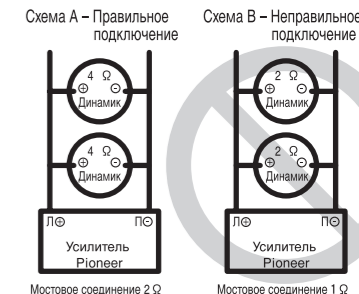
#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Закрепите провода при помощи зажимов или изоляционной ленты. Для защиты проводки заизолируйте провода в местах их соприкосновения с металлическими деталями.
- Не нарушайте изоляцию проводов питания для подачи питания на другое оборудование. Провода имеют ограниченную допустимую нагрузку по току.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Запрещается укорачивать провода, цепь защиты может выйти из строя.
- Запрещается напрямую заземлять отрицательный вывод громкоговорителя.
- Запрещается скреплять отрицательные кабели громкоговорителей вместе.
- Если провод системы дистанционного управления усилителем подключен к клемме питания через замок зажигания (12 В пост. тока), то усилитель будет находиться в включенном состоянии при включенном зажигании вне зависимости от того, включена автомобильная аудиосистема или нет; это может привести к разрядке аккумулятора, если двигатель выключен или работает на холостых оборотах.
- Проложите и закрепите приобретаемый отдельно провод для подключения к аккумулятору как можно дальше от проводов громкоговорителей. Проложите и закрепите приобретаемый отдельно провод для подключения к аккумулятору, провод заземления, провода громкоговорителей и усилителя как можно дальше от антенны, кабеля антенны и тюнера. ■

### Режим мостового соединения



- Не устанавливайте и не используйте этот усилитель с параллельным подключением к громкоговорителям с номинальным сопротивлением 2 Ω (или ниже) для работы в режиме мостового включения 1 Ω (или ниже) (Схема В).  
Неисправность усилителя, его задымление или перегрев могут быть результатом некорректной работы мостового включения. Поверхность усилителя может также сильно нагреться и вызвать ожоги при прикосновении к ней.  
Для правильной установки и работы режима мостового включения и достижения нагрузки 2 Ω подключите два громкоговорителя 4 Ω параллельно к левой (+) и правой (-) клеммам (Схема А), либо используйте только один громкоговоритель 2 Ω.  
Также см. руководство по эксплуатации громкоговорителя для получения информации о правильном порядке подключения.
- При возникновении вопросов обращайтесь к местному авторизованному дилеру Pioneer или в пункт сервисного обслуживания. ■



## Подключение устройств

### Технические характеристики громкоговорителя

Убедитесь, что характеристики громкоговорителей соответствуют указанным ниже требованиям. В противном случае существует опасность возгорания, задымления или повреждения устройства. Сопротивление громкоговорителей от 2 Ω до 8 Ω, или от 4 Ω до 8 Ω для двухканального или иного мостового соединения.

#### Сабвуфер

Канал громкоговорителя	Мощность
Четырехканальный выход	Номинальная входная мощность: Не менее 100 Вт
Двухканальный выход	Номинальная входная мощность: Не менее 300 Вт
Трехканальный выход	Номинальная входная мощность: Не менее 100 Вт
Выход А громкоговорителя	Номинальная входная мощность: Не менее 100 Вт
Выход В громкоговорителя	Номинальная входная мощность: Не менее 300 Вт
Канал громкоговорителя	Мощность
Четырехканальный выход	Максимальная входная мощность: Не менее 200 Вт
Двухканальный выход	Максимальная входная мощность: Не менее 600 Вт

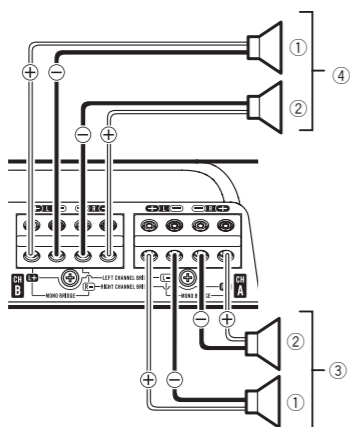
#### Прочее оборудование (кроме сабвуфера)

Канал громкоговорителя	Мощность
Трехканальный выход	Максимальная входная мощность: Не менее 200 Вт
Выход А громкоговорителя	Максимальная входная мощность: Не менее 200 Вт
Выход В громкоговорителя	Максимальная входная мощность: Не менее 600 Вт

### Подключение громкоговорителей

Режим выхода на громкоговоритель может быть четырех-, трех- (стерео и моно) или двухканальным (стерео или моно). Подключите выходы громкоговорителей согласно выбранному режиму, руководствуясь приведенными ниже схемами.

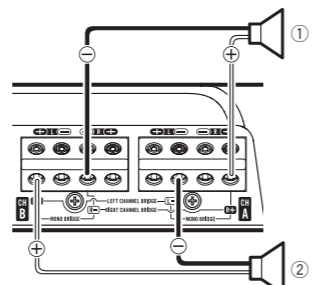
#### Четырехканальный выход



- 1 Слева
- 2 Справа
- 3 Выход А громкоговорителя
- 4 Выход В громкоговорителя

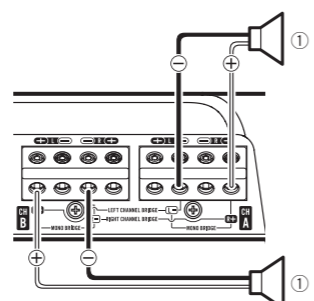
## Подключение устройств

### Двухканальный выход (стерео)



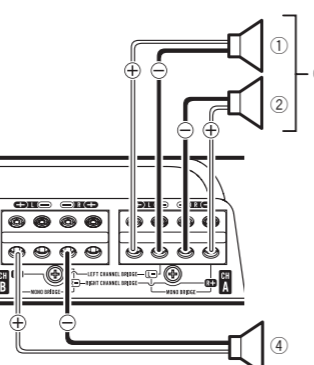
- 1 Вывод громкоговорителя (правый)
- 2 Вывод громкоговорителя (левый)

### Двухканальный выход (моно)



- 1 Вывод громкоговорителя (моно)

### Трехканальный выход



- 1 Слева

- 2 Справа
- 3 Выход А громкоговорителя
- 4 Выход В громкоговорителя (моно)

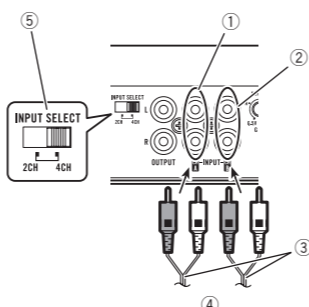
### Подключение с использованием входного гнезда RCA

Соедините кабелем RCA выходное гнездо автомобильной аудиосистемы и входное гнездо RCA усилителя.

- На выходное гнездо RCA данного устройства подается сигнал с входного гнезда RCA А.

### Четырехканальный / трехканальный выход

- Установите переключатель INPUT SELECT (выбор входа) в положение 4CH.

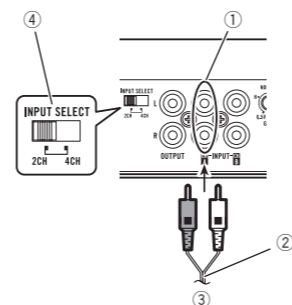


- 1 Входное гнездо А для RCA
  - 2 Входное гнездо В для RCA
  - 3 Соединительные провода со штекерами RCA (приобретаются отдельно)
  - 4 От автомобильной аудиосистемы (выход RCA)
- Если используется только один входной штекер, например, если автомобильная аудиосистема оснащена только одним выходом (выходом RCA), подключите штекер к входному гнезду А для RCA, а не к гнезду В.
- 5 Переключатель INPUT SELECT (выбор входа) (положение 4CH)

## Подключение устройств

### Двухканальный выход (стерео) / (моно)

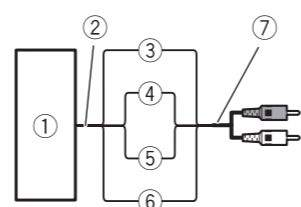
- Установите переключатель INPUT SELECT (выбор входа) в положение 2CH.



- 1 Входное гнездо А для RCA  
Для двухканального выхода подключите штекеры RCA к входному гнезду А для RCA.
- 2 Соединительный провод с штекерами RCA (приобретается отдельно)
- 3 От автомобильной аудиосистемы (выход RCA)
- 4 Переключатель INPUT SELECT (выбор входа) (положение 2CH)

### Подключения с использованием входного провода громкоговорителя

Подключите выходные провода громкоговорителя автомобильной аудиосистемы к усилителю с помощью входящего в комплект поставки входного провода для громкоговорителя, оснащенного разъемом для RCA.



- 1 Автомобильная аудиосистема
- 2 Выход громкоговорителя

- 3 Красный: правый ⊕
- 4 Черный: правый ⊖
- 5 Черный: левый ⊖
- 6 Белый: левый ⊕
- 7 Входной провод громкоговорителя, оснащенный разъемом RCA  
К входному гнезду RCA данного устройства

#### Примечания

- Если к входу данного усилителя подсоединены провода громкоговорителя от основного устройства, усилитель будет включаться автоматически каждый раз при включении основного устройства. Когда основное устройство выключено, усилитель автоматически выключается. На некоторых основных устройствах данная функция может не работать. В этом случае используйте провод системы дистанционного управления (продается отдельно). Если необходимо подключить несколько усилителей одновременно, подключите основное устройство и все усилители с помощью провода системы дистанционного управления.
- Если Вы хотите включить только автомобильную аудиосистему, без усилителя, то подключите провод системы дистанционного управления.
- Данный усилитель автоматически определяет и выбирает входной сигнал (линейный RCA или линейный громкоговорителя).

### Непаяные клеммные соединения

- Так как провод со временем может провисать, необходимо регулярно проверять его состояние и при необходимости натягивать его.
- Не спаивайте и не связывайте оголенные концы скрученных многожильных проводов.
- Проверьте целостность изоляции провода и затяните крепление.
- Для затягивания и ослабления винта контактной клеммы усилителя и для затяжки крепления провода используйте входящий в комплект поставки шестигранный ключ. Будьте осторожны, не затягивайте этот винт слишком сильно — можно повредить провод.

## Подключение устройств

### Подключение клеммы питания

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Если провод, идущий от аккумулятора, слабо закреплен на клемме с помощью винтов, то это может вызвать перегрев, неполадки в работе устройства и травмы, включая небольшие ожоги.

- Используйте только рекомендованный провод для подключения к аккумулятору и провод заземления (приобретаются отдельно). Подключите провод, предназначенный для подключения к аккумулятору, к положительной (⊕) клемме аккумулятора автомобиля, а провод заземления — к корпусу автомобиля.
- Рекомендуемые размеры проводов (AWG: American Wire Gauge, американский калибр проводов) указаны ниже. Провод для подключения к аккумулятору, провод заземления и приобретаемый отдельно провод прямого заземления должны быть одного размера.
- Для подключения громкоговорителей используйте провод калибра от 8 AWG до 16 AWG.

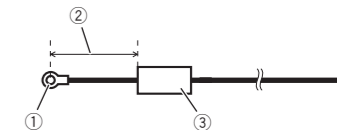
### Калибр провода для подключения к аккумулятору и провода заземления

Длина провода	Калибр провода
менее 4,5 м	8 AWG
менее 7,2 м	6 AWG
менее 11,4 м	4 AWG

### 1 Проложите провод, предназначенный для подключения к аккумулятору, из отсека двигателя в салон автомобиля.

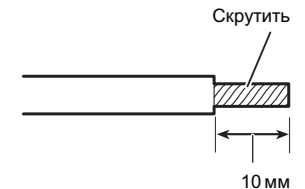
- При сверлении отверстия для прокладки проводов в корпусе автомобиля и прокладке через него провода будьте осторожны, следите за тем, чтобы не произошло короткого замыкания в результате повреждения провода об острые края или шероховатости отверстия.

После подключения всех проводов усилителя последним подключите провод, идущий от клеммы усилителя к положительной ⊕ клемме аккумулятора.

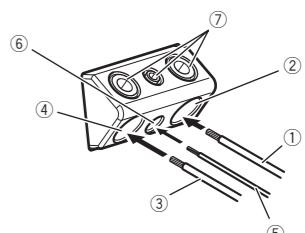


- 1 Положительная ⊕ клемма
- 2 Провод для подключения к аккумулятору (приобретается отдельно)  
Максимальная длина провода от плавкого предохранителя до положительной клеммы ⊕ аккумулятора составляет 30 см.
- 3 Плавкий предохранитель (80 А) (приобретается отдельно)  
Для каждого усилителя требуется отдельный предохранитель на 80 А.

### 2 С помощью кусачек или ножа зачистите концы проводов аккумулятора, заземления и дистанционного управления системой примерно на 10 мм, а затем скрутите зачищенные концы.



### 3 Подсоедините провода к клеммам. Плотно закрепите провода на клеммах с помощью винтов.



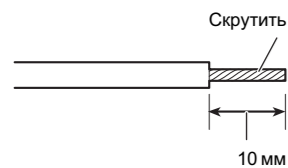
- 1 Провод для подключения к аккумулятору
- 2 Клемма питания
- 3 Провод заземления
- 4 Клемма заземления GND
- 5 Провод системы дистанционного управления

## Подключение устройств

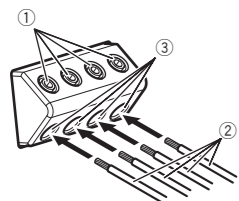
- ⑥ Клемма системы дистанционного управления
- ⑦ Клеммные винты

### Подключение проводов к выходным клеммам громкоговорителей

1 С помощью кусачек или ножа зачистите концы проводов громкоговорителей примерно на 10 мм, а затем скрутите зачищенные концы.



2 Подключите провода громкоговорителя к выходным клеммам громкоговорителя. Плотно закрепите провода на клеммах с помощью винтов.



- ① Клеммные винты
- ② Провода громкоговорителей
- ③ Выходные клеммы для подключения громкоговорителей

## Установка

### Перед установкой усилителя

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для обеспечения надлежащей установки используйте только детали, входящие в комплект поставки, в соответствии с инструкциями. Использование деталей, отличных от указанных, может стать причиной повреждения внутренних компонентов усилителя или выключения усилителя при ослаблении крепления этих деталей.
- Не устанавливайте усилитель:
  - В местах, где водитель или пассажир может получить травму при экстренном торможении автомобиля.
  - В местах, где он может мешать водителю во время движения, например, на полу перед сидением водителя.
- Самонарезающие винты необходимо устанавливать так, чтобы не касались проводов. Эти меры предосторожности позволят избежать обрыва проводов под воздействием вибрации, вызванной движением автомобиля, которые могут привести к возгоранию.
- Убедитесь, что провода не могут попасть в механизм регулировки положения сиденья и не касаются ног пассажира или водителя. Это может повлечь за собой короткое замыкание.
- При сверлении отверстий для установки усилителя убедитесь, что за панелью не находятся какие-либо детали, и обеспечьте защиту от повреждений всех проводов и важного оборудования (например, трубопроводов тормозной или топливной системы, проводки).

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

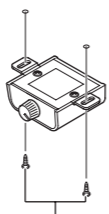
- Для обеспечения надлежащей теплоотдачи усилителя при его установке необходимо обеспечить следующие условия:

## Установка

- Наличие достаточного свободного пространства над усилителем для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Не закрывать усилитель напольным покрытием или ковриком.
- Разместите все кабели в удалении от нагреющихся деталей, таких как решетка обогревателя.
- Оптимальное место установки усилителя зависит от конкретной модели автомобиля. Закрепите усилитель на достаточно жесткой поверхности.
- Перед окончательной установкой проверьте все соединения и системы.
- После установки усилителя убедитесь, что запасное колесо, домкрат и инструменты извлекаются без помех.

### Установка пульта дистанционного управления уровнем усиления низких частот

Закрепите с помощью самонарезающих винтов (3 × 10 мм) в доступном месте, например под приборной панелью.



Самонарезающие винты (3 × 10 мм)

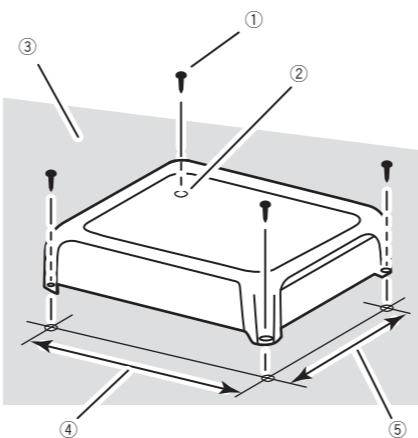
### Пример установки усилителя на напольном коврике или шасси

#### 1 Поместите усилитель в место, где его предстоит установить.

Вставьте входящие в комплект поставки самонарезающие винты (4 × 18 мм) в отверстия для винтов и нажмите на них отверткой так, чтобы на монтажной поверхности остались метки для сверления отверстий.

#### 2 По отметкам просверлите отверстия диаметром 2,5 мм в коврик или непосредственно в шасси.

#### 3 Закрепите усилитель с помощью входящих в комплект поставки самонарезающих винтов (4 × 18 мм).

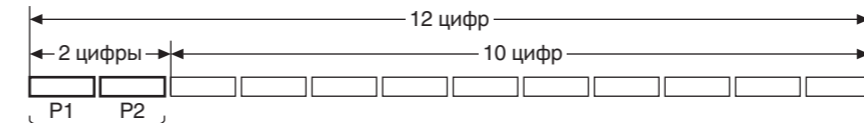


- ① Самонарезающие винты (4 × 18 мм)
- ② Просверлите отверстие диаметром 2,5 мм.
- ③ Напольный коврик или шасси
- ④ Расстояние между отверстиями: 229,5 мм
- ⑤ Расстояние между отверстиями: 191,5 мм

## Дополнительная информация

### Серийный номер

На этом рисунке показана информация о месяце и годе изготовления устройства.



Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления

Год	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Символ	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

### Технические характеристики

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)	Номинальная выходная мощность	100 Вт × 4 (при 14,4 В, 4 Ω, от 20 Гц до 20 кГц, ≤ 1 % суммарного значения коэффициента нелинейных искажений)
Система заземления	Заземление отрицательного полюса	Потребляемый ток	150 Вт × 4 (при 14,4 В, 2 Ω, 1 кГц, ≤ 1 % суммарного значения коэффициента нелинейных искажений)
Потребляемый ток	29 А (при номинальной выходной мощности, 4 Ω)	Среднее значение тока	125 Вт × 4 (при 14,4 В, 1 Ω, 1 кГц, ≤ 1 % суммарного значения коэффициента нелинейных искажений)
Среднее значение тока	3,1 А (4 Ω для четырех каналов)	Плавкий предохранитель	300 Вт × 2 (при 14,4 В, 4 Ω МОСТОВОЕ, 1 кГц, ≤ 1 % суммарного значения коэффициента нелинейных искажений)
	4,4 А (4 Ω для двух каналов, МОСТОВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ)	Размеры (Ш × В × Г)	250 Вт × 2 (при 14,4 В, 2 Ω МОСТОВОЕ, 1 кГц, ≤ 1 % суммарного значения коэффициента нелинейных искажений)
	4,4 А (2 Ω для четырех каналов)	Масса	2,5 кг (Без учета выводов для подключения)
		Максимальная выходная мощность	200 Вт × 4 (4 Ω) / 600 Вт × 2 (4 Ω) МОСТОВОЕ / ПОЛНОЕ 1 200 Вт (300 Вт × 4)

## Дополнительная информация

Сопротивление нагрузки	4 Ω (допустимо – от 1 Ω до 8 Ω)
Амплитудно-частотная характеристика	от 10 Гц до 50 кГц (+0 дБ, –3 дБ)
Отношение сигнал/шум	95 дБ (сеть IEC-A)
Искажение	0,05 % (10 Вт, 1 кГц)
Фильтр низких частот:	
Частота среза	от 40 Гц до 500 Гц
Крутизна характеристики среза	–12 дБ/окт
Фильтр высоких частот:	
Частота среза	от 40 Гц до 500 Гц
Крутизна характеристики среза	–12 дБ/окт
Усиление нижних звуковых частот:	
Частота	50 Гц
Уровень	от 0 дБ до 18 дБ
Регулировка коэффициента усиления:	
RCA	от 200 мВ до 6,5 В
Громкоговоритель	от 0,8 В до 16 В
Максимальная амплитуда входного сигнала / сопротивление:	
RCA	6,5 В / 25 кΩ
Громкоговоритель	16 В / 12 кΩ

### Спецификации CEA2006



Выходная мощность	100 Вт (действ.) × 4 канала (при 14,4 В, 4 Ω и КНИШ ≤ 1 %)
	300 Вт (действ.) × 2 канала (при 14,4 В, мост 4 Ω, 1 кГц и КНИШ ≤ 1 %)
	150 Вт (действ.) × 4 канала (при 14,4 В, 2 Ω, 1 кГц и КНИШ ≤ 1 %)
Отношение сигнал/шум	75 дБА (отношение: 1 Вт к 4 Ω)

Чтобы ощутить истинное качество звучания, соответствующее стандартам Hi-Res Audio, установленным Японским аудиосообществом, необходимо, чтобы все компоненты аудиосистемы также соответствовали этим стандартам.



Этот логотип подтверждает, что данный продукт соответствует стандартам Hi-Resolution Audio (Передача звука высокого разрешения), установленным Japan Audio Society (Японское аудиосообществом). Логотип используется по лицензии Japan Audio Society.

#### Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации «О защите прав потребителей» и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок. Автомобильная электроника: 6 лет. Прочие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет.

#### Примечания

- Характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Среднее значение потребляемого тока, потребляемого данным устройством при подаче аудиосигнала на вход. Используйте это значение при подсчете суммарного тока, потребляемого несколькими усилителями мощности.
- Данное устройство произведено в Вьетнаме.



## قبل أن تبدأ

شكرًا لشراء هذا المنتج من PIONEER

لضمان الاستخدام الأمثل، يرجى قراءة هذا الدليل جيدًا قبل استخدام هذا المنتج. من المهم بصفة خاصة قراءة التحذيرات والتنبيهات الواردة في هذا الدليل والالتزام بها. يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن ويسهل الوصول إليه للرجوع إليه في المستقبل.



## قم بزيارة موقعنا

قم بزيارتنا على الموقع التالي:

<http://pioneer.jp/en/info/globalnetwork/>  
نقدم أحدث المعلومات عن شركة PIONEER على موقعنا الإلكتروني. □

## إذا واجهت مشكلات

إذا لم يعمل هذا المنتج بصورة صحيحة، يرجى الاتصال بأقرب وكيل لديك أو مركز خدمة منتجات PIONEER معتمدة. □

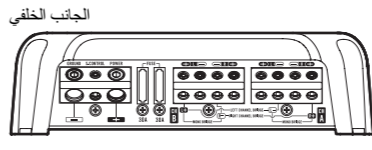
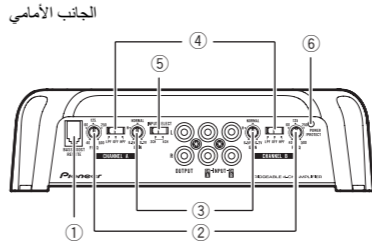
## قبل توصيل / تركيب المصنم



- يتم تزويد الشقوق والفصلات في الخزانة لأجل التهوية وذلك لضمان التشغيل الفعال للمنتج، ولحمايته من السخونة الزائدة. لمنع خطر الحريق، يجب عدم غلق الفصلات أو تغطيتها بعناصر (مثل الأوراق، سجاد الأرضية، الأقمشة).
- هذه الوحدة مخصصة للمركبات ذات البطارية 12 فولت والتأريض السليمي. قبل التركيب في مركبات الرحلات أو الشاحنات أو الحافلات، تحقق من جهد البطارية الكهربائي.
- عند تثبيت هذه الوحدة، تأكد من توصيل السلك الأرضي أولاً. تأكد من توصيل السلك الأرضي بالأجزاء المعدنية من جسم بشكل صحيح. يجب توصيل السلك الأرضي بطرف هذه الوحدة بالسيارة بشكل منفصل باستخدام براغ مختلفة. وفي حالة ارتداء مسمار السلك الأرضي أو سقوطه، قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو انبعاث دخان أو حدوث عطل.
- تأكد من تثبيت المنصهر على سلك البطارية.
- استخدم دائمًا منصهر بالمعدل المحدد. حيث قد يؤدي الاستخدام غير المناسب للمنصهر إلى السخونة الزائدة وتصادم دخان وحدث تلف في المنتج وقد يؤدي إلى حدوث إصابات قد يكون من بينها الحريق.

## إعداد الوحدة

## التعريف بالأجزاء



لضبط المفتاح، استخدم مفك مسطح الرأس إذا اقتضت الحاجة ذلك.

① مقبِس BASS BOOST REMOTE (التحكم عن بعد في مستوى تعزيز الجهرير)

من خلال توصيل وحدة التحكم عن بعد في مستوى تعزيز الجهرير بالمقبس الموجود على الوحدة الرئيسية، سوف تتمكن من تحديد مستوى تعزيز الجهرير من بين ٠ ديسيبيل و ١٨ ديسيبيل.

- يتم تطبيق إعداد مستوى تعزيز الجهرير فقط على خرج CHANNEL B (القناة ب).
- للحصول على تعليمات حول توصيل وحدة التحكم عن بعد في تعزيز الجهرير بالمصنم، انظر مخطط التوصيل.

② مفتاح التحكم FREQ (تردد القطع)

يمكن تحديد تردد قطع يتراوح بين ٤٠ هرتز و ٥٠٠ هرتز في حالة ضبط مفتاح الاختيار HPF/LPF على LPF أو HPF.

③ التحكم في GAIN (الكسب)

يساعد ضبط قنوات التحكم في الكسب في CHANNEL A (القناة A) و CHANNEL B (القناة B) في محاذاة خرج ستريريو السيارة ومصنم Pioneer. الإعداد الافتراضي هو الموضع NORMAL.

في حالة بقاء الخرج منخفضًا، حتى في حالة رفع مستوى صوت الاستريو، أدر مفاتيح التحكم إلى مستوى أقل. في حالة حدوث تشويش عند رفع مستوى صوت ستريريو السيارة، أدر هذه المفاتيح إلى مستوى أعلى.

- في حالة استخدام قابس دخل واحد، اضبط مفاتيح تحكم الكسب لمخرجي السماعَة A و B على نفس الموضع.
- عند حدوث تماس بين طرف خرج السماعَة وسلك السماعَة. □

قدر ٥٠٠ ملي فولت)، اضبط المفتاح على الموضع NORMAL. بالنسبة لاستريو المركبات Pioneer المزود ب RCA، بحد أقصى للخرج تبلغ قيمته ٤ فولت أو

- أكثر، قم بضبط المستوى بحيث يتوافق مع خرج ستريريو السيارة.
- للاستخدام مع استريو السيارات المزودة ب RCA مع خرج ٤ فولت، قم بالضبط على الوضع H.

④ مفتاح تحديد LPF (مرشح التمرير المنخفض)/HPF (مرشح التمرير المرتفع)

قم بتحويل الإعدادات وفقًا للسماعة الموصلة. في حالة توصيل مجهر الترددات الخفيضة: حدد LPF. يعمل ذلك على إزالة التردد عالي النطاق وتردد الخرج منخفض النطاق.
- في حالة توصيل سماعة كاملة النطاق: حدد HPF أو HPF OFF. يعمل على إزالة التردد منخفض النطاق وتردد الخرج منخفض النطاق. OFF يعمل على إخراج نطاق التردد الكامل.

⑤ مفتاح INPUT SELECT (تحديد الدخل)

حدد 2CH للدخل ثنائي القنوات و 4CH للدخل رباعي القنوات.

⑥ المؤشر POWER/PROTECT

يضيء مؤشر الطاقة ليشير إلى تشغيل الطاقة. إذا كان هناك شيء غير عادي، فسيتحول المؤشر إلى اللون الأحمر. □

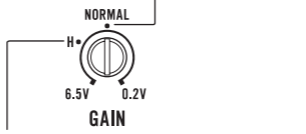
## إعداد الوحدة

## إعداد الكسب بالشكل المناسب

- وظيفة وقائية مضمنة لتفادي حدوث عطل للوحدة و/أو السماعات بسبب الإخراج المفرط، الاستخدام غير السليم أو التوصيل غير السليم.
- عند إخراج صوت مرتفع المستوى وغير ذلك، تعمل هذه الوظيفة على قطع الخرج لثوان معدودة كوظيفة عادية، ولكن يتم استعادة الخرج عند خفض صوت وحدة الرأس.
- قد يشير قطع صوت الخرج إلى الإعداد غير السليم للتحكم في الكسب. للتأكد من خرج الصوت المستمر لسماعة الصوت وبمستوى مرتفع، قم بضبط التحكم في كسب المصنم على مستوى مناسب للحد الأقصى لمستوى الخرج المبني لوحدة الرأس، بحيث يبقى الصوت دون تغيير وللتحكم في الخرج الزائد.
- على الرغم من الإعداد الصحيح للصوت والكسب، لا يزال قطع صوت الوحدة يحدث على فترات. وفي هذه الحالات، الرجاء الاتصال بأقرب مركز خدمة Pioneer معتمد.

## التحكم في كسب هذه الوحدة

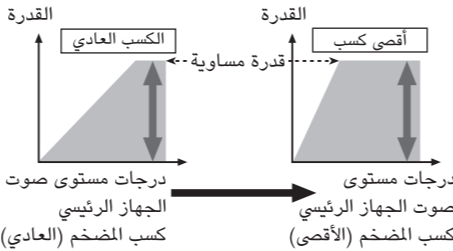
مستوى الخرج المبني: ٢ فولت (قياسي: ٥٠٠ ميلي فولت)



مستوى الخرج المبني: ٤ فولت

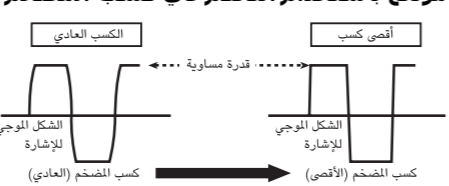
الشكل الموضح أعلاه يوضح إعداد الكسب NORMAL.

## العلاقة بين كسب مصنم الصوت وطاقة خرج وحدة الرأس



في حالة ارتفاع كسب المصنم بشكل غير سليم، سوف يعمل ذلك ببساطة على زيادة التشويش، مع زيادة بسيطة في الطاقة.

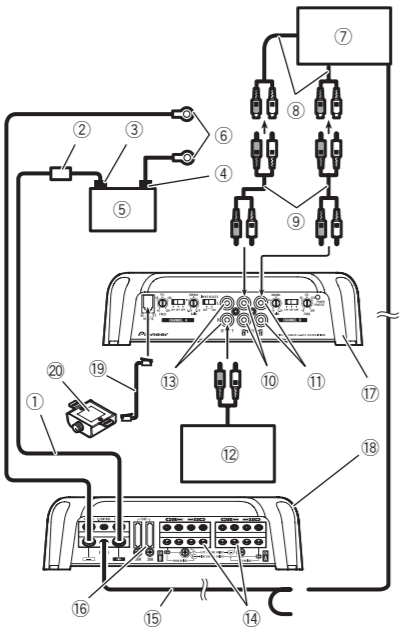
## شكل موجة الإشارة عند الإخراج بمستوى مرتفع باستخدام التحكم في كسب المصنم



إذا تشوه شكل موجة الإشارة بسبب الخرج العالي، حتى إذا كان كسب المصنم ارتفع، ستغير طاقة الخرج فقط قليلًا. □

## توصيل الوحدات

## مخطط التوصيل



① قابس الدخل B الخاص بـ RCA

② مصنم بقوابس دخل RCA (تُباع بشكل منفصل)

③ قابس خرج RCA

يخرج دخل الإشارة إلى CH A.

④ طرفًا خرج السماعَة

الرجاء الإطلاع على القسم التالي للتعرف على تعليمات توصيل السماعَة. راجع التوصيل أثناء استخدام سلك دخل السماعَة.

⑤ سلك وحدة التحكم في النظام عن بعد (تُباع بشكل منفصل)

وصل الطرف الموجب لهذا السلك بطرف وحدة التحكم في النظام عن بعد الخاص باستريو السيارة. يمكن توصيل الطرف السالب

بطرف التحكم في مرحل الهوائي التلقائي. في حالة عدم اشتغال ستريريو السيارة على طرف لوحدة التحكم عن بعد في النظام، وصل الطرف الذكر بطرف الطاقة عبر مفتاح الإشعال.

⑥ المنصهر (٣٠ × ٢ A)

⑦ الجانب الأمامي

⑧ الجانب الخلفي

⑨ سلك التحكم عن بعد في مستوى تعزيز الجهرير (٥ م)

⑩ التحكم عن بعد في مستوى تعزيز الجهرير

## ملاحظة

يجب إعداد مفتاح INPUT SELECT (تحديد الدخل). للحصول على تفاصيل، راجع إعداد الوحدة. □

## قبل توصيل المصنم



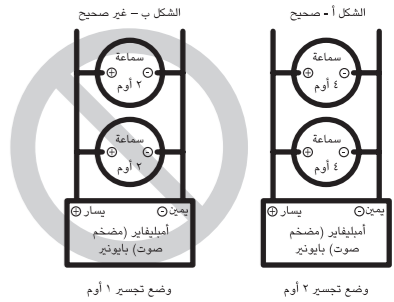
- أحكم ربط الأسلاك باستخدام مشابك كابلات أو شريط لاصق. لحماية الأسلاك، قم بلف الأجزاء التي تلامس الأجزاء المعدنية بشرطة لاصقة.
- لا تقطع عازل كابل الطاقة الخاص لتوصيل الطاقة بجهاز آخر. سعة تيار السلك محدودة.



- تجنب تصدير أي أسلاك، فقد يتسبب ذلك في تعطل دائرة الحماية. لا تقم مطلقًا بتوصيل كبل السماعَة السالب بالأرض مباشرة.
- لا تحزم كبلات سماعات سلبية متعددة معًا أبدًا.
- في حالة توصيل سلك وحدة التحكم عن بعد الخاص بالمصنم بطرف الطاقة عبر مفتاح الإشعال (١٢ فولت تيار مستمر)، يبقى المصنم في وضع التشغيل بالترابط مع مفتاح التشغيل سواء كان ستريريو السيارة في وضع التشغيل أو الإيقاف، الأمر الذي قد يتسبب في نفاذ البطارية إذا كان المحرك في وضع الاستراحة أو السكون.
- قم بتركيب وتوصيل سلك البطارية الذي يُباع بشكل منفصل بحيث يكون بعيدًا عن سلك السماعَة بقدر المستطاع.
- قم بتركيب وتوصيل سلك البطارية، وسلك الأرضي، وأسلاك السماعَة وجميعها يُباع بشكل منفصل والمصنم بحيث تكون بعيدة عن الهوائي وكبل الهوائي والموالف بقدر المستطاع. □

## توصيل الوحدات

### حول الوضع المرتبط



- لا تثبت أو تستخدم مضخم الصوت هذا باستخدام سماعات سلكية بالمعدل ٢ أوم (أو أقل) بالتوازي للحصول على وضع مُوصل ١ أوم (أو أقل) (المخطئ ب). قد يحدث تلف لمضخم الصوت، ودخان، وحرارة الزائدة من لمسه مما يسبب حرقاً بسيطة. التوصيل غير الصحيح. قد يصبح أيضًا سطح المضخم ساخناً عند تثبيت الوضع المُوصل واستخدامه بشكل صحيح والحصول على حمل ٢ أوم، قم بتوصيل سماعتين سلكياً ٤ أوم بالتوازي مع يسار (+) ويمين (-) (المخطئ أ) أو استخدم سماعة مفردة ٢ أوم. بالإضافة إلى ذلك، ارجع إلى دليل تعليمات السماعة للحصول على معلومات حول إجراء التوصيل الصحيح.
- للحصول على المزيد من الاستفسارات، اتصل بموزع Pioneer المعتمد أو خدمة العملاء.

### حول الخصائص المناسبة للسماعة

تحقق من توافق السماعات مع المعايير التالية، وإلا فقد تتعرض لخطر اندلاع حريق، أو انبعاث دخان أو تلف الجهاز. معاوقة السماعة هي ٢ أوم إلى ٨ أوم، أو ٤ أوم إلى ٨ أوم للتوصيلات ثنائية القناة وتوصيلات الربط الأخرى.

### مجهار الترددات الخفيضة

قناة السماعة	الطاقة
الخرج رباعي القنوات	الدخل الاسمي: حد أدنى ١.٠٠ وات
الخرج ثنائي القنوات	دخول عادي: الحد الأدنى ٣.٠٠ وات
الخرج ثلاثي القنوات	الخرج السماعة A الدخل الاسمي: حد أدنى ١.٠٠ وات
	الخرج السماعة B دخول عادي: الحد الأدنى ٣.٠٠ وات

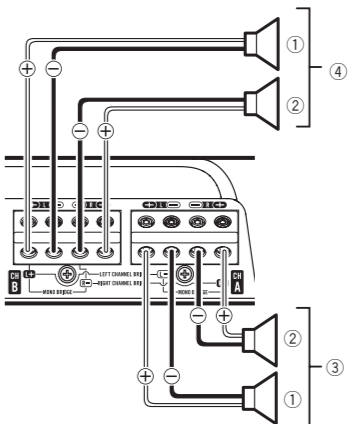
### السماعات الأخرى غير مجهار الترددات الخفيضة

قناة السماعة	الطاقة
الخرج رباعي القنوات	الحد الأقصى للدخل: حد أدنى ٢.٠٠ وات
الخرج ثنائي القنوات	الحد الأقصى للدخل: حد أدنى ٦.٠٠ وات
الخرج ثلاثي القنوات	الخرج السماعة A الحد الأقصى للدخل: حد أدنى ٢.٠٠ وات
	الخرج السماعة B الحد الأقصى للدخل: حد أدنى ٦.٠٠ وات

### توصيل السماعات

وضع خرج السماعة يمكن أن يكون رباعي القنوات، أو ثلاثي القنوات (ستيريو أو أحادي) أو ثنائي القنوات (ستيريو أو أحادي). وصل طرفي السماعة وفقاً للوضع والأشكال الموضحة أدناه.

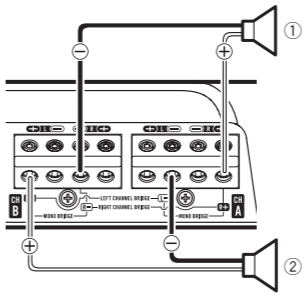
### الخرج رباعي القنوات



- ١ يسار
- ٢ يمين
- ٣ خرج السماعة A
- ٤ خرج السماعة B

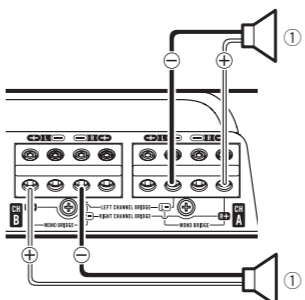
## توصيل الوحدات

### الخرج ثنائي القنوات (ستيريو)



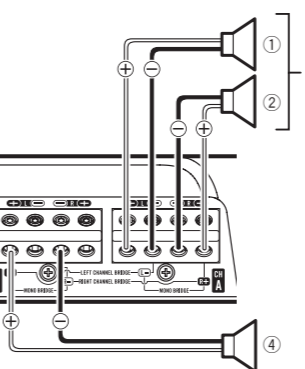
- ١ خرج السماعة (يمين)
- ٢ خرج السماعة (يسار)

### الخرج ثنائي القنوات (أحادي)



- ١ خرج السماعة (أحادي)

### الخرج ثلاثي القنوات



- ١ يسار

- ٢ يمين
- ٣ خرج السماعة A
- ٤ خرج السماعة B (أحادي)

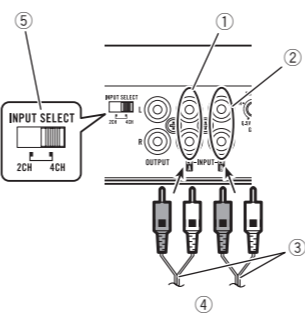
### التوصيلات أثناء استخدام قابس دخل RCA

وصل RCA ستريو السيارة وقابس دخل RCA الخاص بالمضخم.

- يقوم قابس خرج RCA الخاص بهذه الوحدة بإخراج الإشارة القادمة من قابس دخل RCA وهو A.

### الخرج رباعي القنوات / ثلاثي القنوات

- قم بتحريك INPUT SELECT (تحديد الدخل) إلى الموضع 4CH.



- ١ قابس الدخل A الخاص بـ RCA
- ٢ قابس الدخل B الخاص بـ RCA
- ٣ توصيل السلك بقوابس RCA (تُباع بشكل منفصل)
- ٤ من ستريو السيارة (خرج RCA)

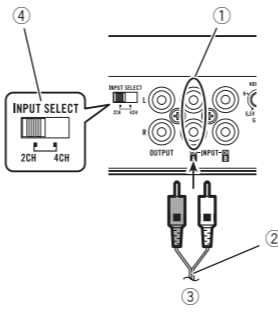
في حالة استخدام قابس دخل واحد، على سبيل المثال عندما يشتمل ستريو السيارة على منفذ خرج واحد فقط (خرج RCA)، وصل القابس بمقبس دخل RCA A بدلاً من B.

- ٥ مفتاح INPUT SELECT (تحديد الدخل) (الوضع 4CH)

### الخرج ثنائي القنوات (ستيريو) / (أحادي)

- قم بتحريك INPUT SELECT (تحديد الدخل) إلى الموضع 2CH.

## توصيل الوحدات



- ١ قابس الدخل A الخاص بـ RCA
- النسبة للخرج ثنائي القنوات، وصل قوابس RCA بقابس الدخل A الخاص بـ RCA.

- ٢ توصيل السلك بقوابس RCA ذات السنون (تُباع بشكل منفصل) من ستريو السيارة (خرج RCA)
- ٤ مفتاح INPUT SELECT (تحديد الدخل) (الوضع 2CH)

### ملاحظات

- إذا تم توصيل أسلاك دخل السماعة بهذه المضخم، فسوف يعمل المضخم تلقائياً في حالة تشغيل الوحدة الرئيسية. عند إيقاف تشغيل الوحدة الرئيسية، سيتوقف تشغيل المضخم تلقائياً. لا يمكن عمل هذه الوظائف مع بعض الوحدات الرئيسية. في مثل هذه الحالات، يرجى استخدام سلك وحدة التحكم في النظام عن بعد (تُباع بشكل منفصل). في حالة توصيل أكثر من مضخم معاً في نفس الوقت، وصل الوحدة الأمامية وجميع المضخمات عبر سلك التحكم عن بعد في النظام.
- وصل سلك التحكم عن بعد في النظام عندما ترغب في تشغيل ستريو السيارة فقط وليس المضخم.
- يقوم المضخم تلقائياً بتحديد وضع إشارة الإدخال بين مستوى RCA ومستوى السماعة عن طريق اكتشاف إشارة الإدخال.

### توصيلات طرف التوصيل غير ملحومة

- بما أن السلك يصبح مفكوكاً بمرور الوقت، يجب أن يتم فحصه بشكل دوري وربطه حسب الضرورة.
- لا تعتمد إلى لحام أو ربط الأطراف الخاصة بالأسلاك الملتوية.
- أحكم الربط أثناء التأكد من عدم تثبيت غمد عزل السلك.

## توصيل الوحدات

- استعمل المفتاح السداسي المرفق لشد وإرخاء برغي طرف التوصيل الخاص بالمضخم واستعمله لشد السلك بإحكام. احرص على تفادي الشد الزائد لهذا البرغي، فقد يتلف السلك.

### توصيل طرف الطاقة

#### تحذير

في حالة عدم تثبيت سلك السيارة بشكل محكم بالطرف باستخدام مسامير تثبيت الأطراف، فقد تتعرض لخطر الارتفاع المفرط للحرارة، أو حدوث عطل أو الإصابة بما في ذلك الحرائق الصغيرة.

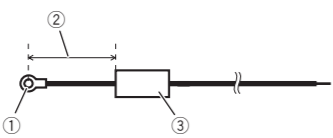
- قم باستخدام البطارية الموصى بها دائماً والسلك الأرضي، والذي يُباع بشكل منفصل. قم بتوصيل سلك البطارية مباشرة بالطرف (+) الموجب لبطارية السيارة والسلك الأرضي لجسم السيارة.
- مقاس الأسلاك الموصى بها (AWG): مقياس الأسلاك الأمريكي هو كما يلي. يجب أن يكون سلك البطارية، والسلك الأرضي، والسلك الأرضي المباشر الاختياري نفس المقاس. استعمل سلك من ٨ AWG إلى ١٦ AWG لسلك السماعة.

### حجم سلك البطارية والسلك الأرضي

طول السلك	حجم السلك
أقل من ٤,٥ م	٨ AWG
أقل من ٧,٢ م	٦ AWG
أقل من ١١,٤ م	٤ AWG

### ١ وصل سلك السيارة من حجرة المحرك إلى المقصورة الداخلية للسيارة.

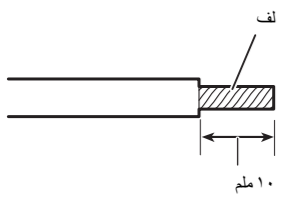
- عند تقب فتحة مرور الكابل في جسم المركبة ومرور سلك البطارية خلاله، احرص على عدم حدوث دائرة قصر تتلف السلك من خلال الحواف المقطوعة أو نتوءات الفتحة.
- بعد الانتهاء من كل توصيلات المضخم الأخرى، قم بتوصيل طرف سلك بطارية المضخم بطرف البطارية الموجب (+).



- ١ الطرف الموجب (+)
- ٢ سلك البطارية (يُباع منفصلاً)
- الحد الأقصى لطول السلك بين المنصهر والطرف الموجب (+) للبطارية هو ٣٠ سم.

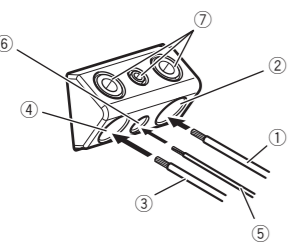
- ٣ المنصهر (٨٠ أمبير) (يُباع منفصلاً) يجب أن ينصهر كل مضخم بشكل منفصل على ٨٠ أمبير.

- ٢ استخدم قواطع الأسلاك أو سكين لتقليم طرف سلك البطارية، والسلك الأرضي، وسلك التحكم عن بعد في النظام لكشف ١٠ ملم من طرف كل من الأسلاك، ثم اثني الأطراف المكشوفة من الأسلاك.



### ٣ وصل الأسلاك بالطرف.

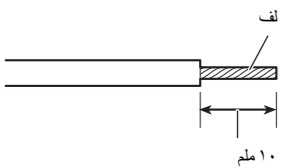
ثبت الأسلاك بإحكام باستخدام مسامير ربط الأطراف.



- ١ سلك البطارية
- ٢ طرف الطاقة
- ٣ سلك الأرضي
- ٤ طرف GND
- ٥ سلك وحدة التحكم عن بعد في النظام
- ٦ طرف وحدة التحكم عن بعد في النظام
- ٧ مسامير ربط الأطراف

### توصيل طرفي خرج السماعة

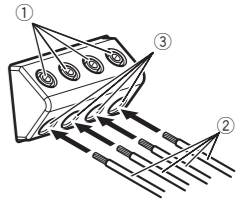
- ١ استخدم قاطعات الأسلاك أو سكيناً متعدد الاستخدامات لتعرية طرف أسلاك السماعة لتعريض حوالي ١٠ مم من السلك ثم قم بلف السلك.



١٠ ملم

## توصيل الوحدات

٢ وصل أسلاك السماعة بطرفي خرج السماعة. ثبتت الأسلاك بإحكام باستخدام مسامير ربط الأطراف.



- ① مسامير ربط الأطراف
- ② أسلاك السماعة
- ③ طرفاً خرج السماعة

## التركيب

### قبل تركيب المضخم

#### تحذير

- لضمان التركيب الصحيح، استخدم الأجزاء المرفقة بالطريقة الموضحة. في حالة استخدام أي أجزاء غير تلك المرفقة، قد تتسبب في تلف الأجزاء الداخلية للمضخم، أو تصبح مرتخية الأمر الذي قد يتسبب في توقف المضخم.
- تجنب تركيب المضخم في الأماكن التالية:
  - الأماكن التي قد يتسبب وجوده فيها في إصابة السائق أو الركاب في حالة توقف السيارة بشكل مفاجئ.
  - الأماكن التي قد يعيق حال وجوده فيها حركة السائق، مثل تركيبه على الأرضية أمام مقعد السائق.
- قم بتركيب مسامير الربط بحيث لا تلامس المسامير أي سلك. يمثل ذلك أهمية بالغة لتفادي قطع السلك نتيجة حركة اهتزاز السيارة، الأمر الذي قد يتسبب في حدوث حريق.
- تحقق من عدم إمكانية تعرض الأسلاك للقطع نتيجة حركة إنزلاق المقاعد أو لمس أرجل أحد الأشخاص في السيارة الأمر الذي يتسبب في حدوث تماس كهربى.
- عند الحفر لتثبيت المضخم، تحقق من عدم وجود أي أجزاء خلف اللوحة واحرص على حماية كل الكابلات والأجهزة الهامة (مثل خطوط الوقود/الفرامل، الأسلاك) من التلف.

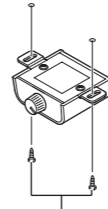
#### تنبيه

- لضمان التوزيع الأمثل لحرارة المضخم، تحقق مما يلي أثناء التركيب:
  - احرص على وجود مساحة مناسبة فوق المضخم لضمان التهوية الجيدة.
  - لا تغطي المضخم بفرش الأرضية أو السجاد.
- ضع كافة الكابلات بعيداً عن الأماكن الساخنة مثل الأماكن القريبة من مخرج السخان.
- ويختلف موقع التركيب المثالي استناداً إلى طراز السيارة. ثبت المضخم في موضع ثابت بشكل كافي.
- تحقق من كافة التوصيلات والأنظمة قبل التركيب النهائي.
- بعد تركيب المضخم، تحقق من إمكانية إزالة الإطار الاحتياطي والرفاع وأدوات السيارة الأخرى بسهولة. ■

## التركيب

### توصيل وحدة التحكم عن بعد في تعزيز الجهير

ركب مسامير التثبيت (٣ مم × ١٠ مم) في موضع يُسهل الوصول إليه مثل أسفل لوحة العدادات.



مسامير التثبيت (٣ مم × ١٠ مم)



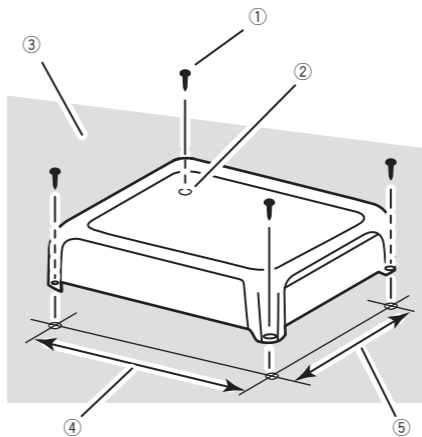
### مثال التركيب على فرش الأرضية أو الشاسيه

#### ١ ضع المضخم في موضع التركيب المطلوب.

أدخل مسامير التثبيت المرفقة (٤ مم × ١٨ مم) في فتحات المسامير ثم ادفع المسامير باستخدام مفك بحيث تترك علامة على الموضع المحدد لفتحات التركيب.

#### ٢ قم بثقب فتحات قطرها ٢,٥ مم على العلامات سواء على الفرش أو على الشاسيه مباشرة.

#### ٣ قم بتركيب المضخم باستخدام مسامير التثبيت المرفقة (٤ مم × ١٨ مم).



① مسامير التثبيت (٤ مم × ١٨ مم)

## معلومات إضافية

### المواصفات

مصدر التيار الكهربائي ..... تيار مباشر ١٤,٤ فولت (مسموح به من ١٠,٨ فولت إلى ١٥,١ فولت)

نظام التأسيس ..... طراز سالب  
الاستهلاك الحالي ..... ٢٩ A (في حالة الطاقة المستمرة، ٤ أوم)

متوسط التيار المسحوب ..... ٣,١ أمبير (٤ أوم للفتحات الأربعة)  
٤,٤ أمبير (٤ أوم للفتحتين،

BRIDGE)  
٤,٤ أمبير (٢ أوم للفتحات الأربعة)

المنصهر ..... A × ٢٣٠  
الأبعاد (عرض × طول × عمق) ..... ٢٥٢ مم × ٦٠ مم × ٢١٥ مم

الوزن ..... ٢,٥ كجم  
(غير شامل موصولات الأسلاك)

الحد الأقصى لخرج الطاقة ..... ٢٠٠ وات × ٤ (٤ أوم) / ٦٠٠ وات × ٢ (٤ أوم) / BRIDGE / إجمالي

١٢٠٠ وات (٣٠٠ وات × ٤)  
١٠٠ وات × ٤ (عند ١٤,٤ فولت،

٤ أوم، ٢٠ هرتز حتى ٢٠ كيلو هرتز،  
≤ 1% تشويش توافقي كلي)

١٥٠ وات × ٤ (عند ١٤,٤ فولت،  
٢٢ أوم، ١ كيلو هرتز، ≤ ١% تشويش

توافقي كلي)  
١٢٥ وات × ٤ (عند ١٤,٤ فولت،

١ أوم، ١ كيلو هرتز، ≤ ١% THD)

٣٠٠ وات × ٢ (عند ٤,٤ فولت،  
٤ أوم ١ BRIDGE كيلو هرتز، ≤

١% تشويش توافقي كلي)  
٢٥٠ وات × ٢ (عند ٤,٤ فولت،

٢ أوم ١ BRIDGE كيلو هرتز، ≤  
١% تشويش توافقي كلي)

٤ أوم (مسموح به من ١ أوم إلى ٨ أوم)  
استجابة الترددات ..... ١٠ هرتز إلى ٥٠ كيلو هرتز (+٠

ديسيل، -٣ ديسيل)  
نسبة الإشارة إلى الضوضاء ..... ٩٥ ديسيل (شبكة IEC-A)

التشويش ..... ٠,٠٥% (١٠ وات، ١ كيلو هرتز)  
مرشح التمير المنخفض:

تردد القطع ..... ٤٠ هرتز إلى ٥٠٠ هرتز  
منحني القطع ..... ١٢-ديسيل/اوكتاف

مرشح التمير المرتفع:  
تردد القطع ..... ٤٠ هرتز إلى ٥٠٠ هرتز

منحني القطع ..... ١٢-ديسيل/اوكتاف  
تعزيز الجهير:

التردد ..... ٥٠ هرتز  
المستوى ..... ٠ ديسيل إلى ١٨ ديسيل

التحكم في الكسب:  
RCA ..... ٢٠٠ ميلي فولت إلى ٦,٥ فولت

السماعة ..... ٠,٨ فولت إلى ١٦ فولت  
الحد الأقصى لمستوى الدخل / المعاوقة:

RCA ..... ٦,٥ فولت / ٢٥ كأوم  
السماعة ..... ١٦ فولت / ١٢ كأوم

## معلومات إضافية



خرج الطاقة ..... ١٠٠ وات جذر متوسط المربعات × 4  
قنوات (عند جهد كهربي 14.4 فولت،

ومقاومة 4 أوم ونسبة ≤ 1% THD  
+N (تشويش توافقي كلي مع

الضوضاء))  
٣٠٠ وات جذر متوسط المربعات × 2

قناة (عند جهد كهربي 14.4 فولت،  
ومقاومة 4 أوم بتوصيل BRIDGE

(جسر) بتردد ١ ك هرتز ونسبة ≤ 1%  
THD+N (تشويش توافقي كلي مع

الضوضاء))  
١٥٠ وات جذر متوسط المربعات × 4

قنوات (عند جهد كهربي 14.4 فولت،  
ومقاومة 2 أوم بتردد ١ ك هرتز ونسبة

≤ 1% THD+N (تشويش توافقي كلي  
مع الضوضاء))

من أجل الاستماع إلى موسيقى بجودة صوت عالية الدقة، نوصي باستخدام جميع المكونات التي تتوافق مع معايير الصوت ذات الدقة العالية من قبل جمعية الصوت اليابانية.



يتوافق المنتج الذي يحمل هذا الشعار مع معايير الصوت ذات الدقة العالية والتي تم تحديدها من قبل جمعية الصوت اليابانية. يُستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

**ملاحظات**

- المواصفات والتصميم عرضة للتعديل بدون إشعار مسبق.
- الاستهلاك المتوسط للتيار هو تقريباً الحد الأقصى لاستهلاك التيار

بواسطة هذه الوحدة عند إدخال إشارة صوت. استخدم هذه القيمة عند حساب استهلاك التيار الإجمالي بواسطة مضخمات الطاقة

المتعددة. ■

